

BALL MEASURING POURER

Operating instructions

Prior to first use

1. Soak your pourers in warm soapy water for about 5 minutes.
2. Rinse thoroughly in cool water.
3. Insert the pourer into the bottle and give a ¼ turn. A damp pourer will insert into the bottle easier.
4. Cover the spout opening and invert the bottle for a couple of seconds to prime the pourer. (First use and after cleaning only)

How to use the pourer

1. Put the spout over the glass, and using a natural motion, invert the bottle to a 45-60 degree angle.
2. The pourer will stop the flow when the appropriate volume is dispensed.
3. For a second pour, return the bottle to the upright position and repeat the process.
4. For effective pouring, clean the pourer regularly. (Follow instructions "Prior to first use" above.)

Do Not

1. Quickly whip the bottle into the pour position as this will prevent the flow.
2. Slowly tilt the bottle into a flat position which will cause a continuous flow.

Hendi b.v.

For technical information and Declarations of Conformity see www.hendi.eu.

BECCUCCIO MISURATORE

Istruzioni operative

Prima del primo utilizzo

1. Immergere il versatore in acqua calda e sapone per circa 5 minuti.
2. Sciacquare accuratamente in acqua fredda.
3. Inserire il versatore nella bottiglia e dare ¼ di giro. Un versatore umido si inserirà più facilmente nella bottiglia.
4. Coprire l'apertura del tubicino di uscita e capovolgere la bottiglia per un paio di secondi per innescare il versatore. (Solo al primo utilizzo e dopo la pulizia)

Come utilizzare il versatore

1. Mettere il tubicino di uscita sopra il bicchiere e, utilizzando un movimento naturale, capovolgere la bottiglia a 45-60 gradi.
2. Il versatore arresterà il flusso quando il volume appropriato è stato erogato.
3. Per versare una seconda volta, riportare la bottiglia in posizione verticale e ripetere la procedura.
4. Per un versamento efficace, pulire il versatore regolarmente. (Seguire le istruzioni "Prima del primo utilizzo" riportate sopra).

Non

1. Dirigere rapidamente la bottiglia in posizione per versare in quanto questo potrebbe impedire il flusso.
2. Inclinare lentamente la bottiglia in una posizione piatta, il che potrebbe provocare un flusso continuo.

Hendi b.v.

Per ottenere più informazioni tecniche e Dichiarazioni di conformità contattare uno dei nostri distributori. L'elenco completo dei nostri distributori è disponibile sul sito www.hendi.pl.

KUGELMARAUSGIEßER

Bedienungsanleitung

Vor dem ersten Gebrauch

1. Weichen Sie Ihren Ausgießer etwa 5 Minuten lang in einer warmen Seifenlauge ein.
2. Anschließend müssen Sie ihn gründlich in kaltem Wasser abspülen.
3. Befestigen Sie den Ausgießer auf der Flaschenöffnung und drehen Sie ihn eine ¼ Umdrehung. Ein angefeuchteter Ausgießer lässt sich leichter in die Flasche einführen.
4. Verstopfen Sie die Auslauföffnung und drehen Sie die Flasche für ein paar Sekunden um, um den Ausgießer vorzubereiten. (Nur bei Erstgebrauch und nach erfolgter Reinigung)

Wie man den Ausgießer benutzt

1. Positionieren Sie den Auslauf über das Glas und drehen Sie die Flasche mit einer natürlichen Bewegung um 45-60 Grad.
2. Der Ausgießer stoppt das weitere Herausfließen, sobald die entsprechende Menge ausgegeben wurde.
3. Für einen zweiten Ausguss müssen Sie die Flasche in eine aufrechte Position bringen und den Vorgang wiederholen.
4. Für ein effektives Ausgießen muss der Ausgießer regelmäßig gereinigt werden. (Befolgen Sie die Anweisungen „Vor dem ersten Gebrauch“, wie dies zuvor beschrieben wurde.)

Unterlassen Sie es

1. Die Flasche schnell in die Ausgießposition zu drehen, da dies ein Herausfließen verhindert.
2. Die Flasche langsam in eine horizontale Position zu kippen, da dies ein kontinuierliches Herausfließen verursacht.

Hendi b.v.

Für technische Auskünfte und Konformitätserklärungen siehe www.hendi.eu.

PICURĂTOR DOZATOR

Instrucțiuni de utilizare

Înainte de prima utilizare

1. Scufundați dispozitivele pentru turnare în apă cu săpun timp de aproximativ 5 minute.
2. Clătiți corespunzător în apă rece.
3. Introduceți dispozitivul pentru turnare în sticlă și rotiți ¼ ture. Un dispozitiv pentru turnare umed se va introduce mai facil în sticlă.
4. Acoperiți deschiderea duzei și întoarceți sticla timp de câteva secunde pentru a încălca dispozitivul pentru turnare. (Numai la prima utilizare și după curățare)

Modul de utilizare a dispozitivului pentru turnare

1. Poziționați duza peste pahar, apoi, print-o mișcare naturală, întoarceți sticla la un unghi de 45-60 de grade.
2. Dispozitivul pentru turnare va opri fluxul după ce s-a turnat volumul corespunzător.
3. Pentru a turna din nou, întoarceți sticla în poziția verticală și repetați procesul.
4. Pentru turnare eficientă, curățați periodic dispozitivul pentru turnare. (Urmați instrucțiunile din secțiunea „Înainte de prima utilizare” de mai sus.)

Nu efectuați niciodată următoarele acțiuni

1. Aduceți rapid sticla în poziția pentru turnare, deoarece aceasta va preveni fluxul.
2. Înclinați încet sticla într-o poziție plată care va cauza un flux continuu.

Hendi b.v.

Pentru informații tehnice și Declarația de Conformitate consultați www.hendi.eu.

KOGELMAATSCHENKER

Handleiding

Voor eerste gebruik

1. Week 5 minuten in lauwwarm water met een mild afwasmiddel.
2. Na het weken grondig spoelen met koud water.
3. Plaats de schenker stevig in de fles en draai deze een kwartslag. Een vochtige schenker is makkelijker in te brengen.
4. Bedek de opening en draai de fles een aantal keer onderstboven om de Schenker te vullen voor eerste gebruik en na reinigen).

Gebruik

1. Plaats de schenker boven een glas en kantel de fles in een gelijkmatige beweging tot een hoek van 45-60°.
2. Als de aangegeven hoeveelheid is geschonken zal de drank stroom stoppen.
3. Voor een tweede schenking, draai de fles terug en herhaal het proces.
4. Voor hygiëne en effectiviteit van de schenker moet deze regelmatig gereinigd worden (volg de instructies bij 'voor eerste gebruik').

Let op!

1. Nooit de fles snel in de schenpositie kantelen, dit kan de drank stroom tegenhouden.
2. Nooit de fles langzaam in een horizontale positie kantelen, dit kan ervoor zorgen dat er continu drank stroomt.

Hendi b.v.

Für technische informatie en conformiteitsverklaringen raadpleeg www.hendi.eu.

ДОЗАТОР ШАРИКОВЫЙ

Инструкции по эксплуатации

Перед началом использования

1. Замочить дозаторы в теплом мыльном растворе в течение приблизительно 5 минут.
2. Тщательно промыть холодной водой.
3. Вставить дозатор в бутылку и повернуть на ¼ оборота. Влажный дозатор легче вставлять в бутылку.
4. Заккрыть отверстие и перевернуть бутылку на две секунды, чтобы подготовить дозатор к работе. (Только при первом использовании и после мойки)

Использование дозатора

1. Поместите отверстие над стеклом и наклоните бутылку на 45-60 градусов.
2. Дозатор остановит поток после распределения нужного объема.
3. Для второй дозы нужно вернуть бутылку в вертикальное положение и повторить процедуру.
4. Для эффективного использования следует регулярно чистить дозатор. (См. инструкции «Перед началом использования» выше.)

Запрещается

1. Быстро наклонять бутылку в положение для наливания, потому что при этом поток прекратится.
2. Медленно наклонять бутылку в горизонтальное положение, потому что при этом поток будет непрерывным.

Hendi Polska Sp.z o.o.

Для получения технической информации и сертификата соответствия, свяжитесь с нашим дистрибьютором. Список дистрибьюторов можно найти на сайте www.hendi.pl.

DOZOWNIK Z KULKĄ

Instrukcja obsługi

Przed pierwszym użyciem

1. Namocz swoje wlewacze w ciepłej wodzie z mydłem przez około 5 minut.
2. Sptucz dokładnie zimną wodą.
3. Włóż wlewacz do butelki i wykonaj ¼ obrotu. Wilgotny wlewacz łatwiej wsunie się do butelki.
4. Zakryj otwór dzióbka i odwróć butelkę na kilka sekund, aby zalać wlewacz. (Najpierw użyj a dopiero później wyczyść)

Jak korzystać z wlewacza

1. Natóż dzióbek na szybę i używając naturalnego ruchu odwróć butelkę pod kątem 45-60 stopni.
2. Wlewacz zatrzyma przepływ po dopuszczeniu odpowiedniej objętości.
3. Przy drugim wlaniu, ustaw butelkę w pozycji pionowej i powtórz proces.
4. Aby skutecznie wlewać, regularnie czyść wlewacz. (Postępuj zgodnie z instrukcjami "Przed pierwszym użyciem" powyżej).

Nie należy

1. Szybko umieszczać butelkę w pozycji do nalewania, aby zapobiec przepływowi.
2. Powoli przechylić butelkę do płaskiej pozycji, co spowoduje ciągły przepływ.

Hendi Polska Sp. z o.o.

Aby uzyskać informacje techniczne i Deklarację zgodności skontaktuj się z naszym dystrybutorem. Lista dystrybutorów dostępna na www.hendi.pl.

ΑΚΡΟΦΥΣΙΟ ΔΟΣΟΜΕΤΡΗΣΗΣ

Οδηγίες λειτουργίας

Πριν από την πρώτη χρήση

1. Βυθίστε τα βύσμα δοσομέτρησης σε ζεστό σαπουνόνερο για περίπου 5 λεπτά.
2. Ξεπλύνετε καλά με κρύο νερό.
3. Εισάγετε το βύσμα δοσομέτρησης στη φιάλη και περιστρέψτε κατά ¼. Ένα υγρό βύσμα δοσομέτρησης εισέρχεται στη φιάλη πιο εύκολα.
4. Καλύψτε το άνοιγμα του στόμιου και αναποδογυρίστε τη φιάλη για μερικά δευτερόλεπτα για να προετοιμάσετε το βύσμα δοσομέτρησης. (Πρώτη χρήση και μόνο μετά τον καθαρισμό)

Πώς να χρησιμοποιήσετε το βύσμα δοσομέτρησης

1. Τοποθετήστε το στόμιο πάνω από το ποτήρι και, χρησιμοποιώντας φυσική κίνηση, γυρίστε τη φιάλη σε γωνία 45-60 μοιρών.
2. Το βύσμα δοσομέτρησης θα σταματήσει την εκκύλιση όταν γίνει εξαγωγή της κατάλληλης ποσότητας.
3. Για δεύτερη εκκύλιση, επαναφέρετε τη φιάλη στην όρθια θέση και επαναλάβετε τη διαδικασία.
4. Για αποτελεσματική εκκύλιση, καθαρίζετε τακτικά το βύσμα δοσομέτρησης. (Ακολουθήστε τις οδηγίες "Πριν την πρώτη χρήση" παραπάνω.)

Αποφυγέτε

1. Μην επαναφέρετε γρήγορα τη φιάλη στη θέση εκκύλισης, καθώς αυτό θα σταματήσει την εκροή.
2. Μην γυρίσετε αργά τη φιάλη σε επίπεδη θέση που θα προκαλέσει συνεχής εκκύλιση.

VERSEUR-DOSEUR À BILLE

Mode d'emploi

Avant toute utilisation

1. Faites tremper votre doseur dans de l'eau savonnée pendant 5 minutes.
2. Rincez abondamment à l'eau froide.
3. Mettez votre doseur sur la bouteille et faites-lui faire un quart de tour. Un doseur humide s'installe plus facilement sur la bouteille.
4. Bouchez le bec verseur et mettez la bouteille tête en bas pendant quelques secondes pour amorcer le doseur. [Premier usage après nettoyage uniquement]

Comment utiliser le doseur

1. Placez le bec verseur au dessus d'un verre, placez la bouteille à un angle de 45-60 degrés.
2. Le doseur arrête automatiquement le versement une fois versée la quantité appropriée.
3. Pour une deuxième dose, retournez la bouteille en position normale et répétez le processus.
4. Pour une utilisation efficace, nettoyez le doseur régulièrement. (Suivez les instructions « Avant toute utilisation » ci-dessus.)

À ne pas faire

1. Ne pas tourner d'un geste sec la bouteille en position de versement car cela empêchera le liquide de couler.
2. Ne pas incliner la bouteille trop lentement en position de versement car cela produira un flux continu.

Hendi b.v.

Pour plus d'informations techniques et des Déclarations de Conformité, voir www.hendi.eu.